



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRADE/2001/12
24 April 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА
Пятая сессия, 13-15 июня 2001 года
Пункт 5 предварительной повестки дня

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 1

ФОРУМ

**ТОРГОВЛЯ В БУДУЩЕМ:
ЭЛЕКТРОННЫЕ УСЛУГИ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ, ИНВЕСТИЦИОННОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

11-12 июня 2001 года

**РАБОЧЕЕ СОВЕЩАНИЕ
УСПЕШНЫЙ ЭКСПОРТ УСЛУГ**

Организуется совместно

**Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций
и
Международным торговым центром**

**12 июня
Дворец Наций, Женева, Швейцария**

ИНФОРМАЦИЯ О ФОРУМЕ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Динамичное развитие сектора услуг относится к числу высокоприоритетных направлений деятельности во всех странах центральной и восточной Европы. Сектор услуг играет ключевую роль в содействии структурной перестройке промышленности и развитию предприятий и предпринимательства в странах, осуществляющих переход к рыночной экономике.

Вместе с тем развитие сферы услуг в современной экономике непосредственно способствует осуществлению переходного процесса и расширению занятости. Признавая важность этих вопросов, Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) решила провести международный форум по вопросу о влиянии развития сектора услуг на торговлю, инвестиции и предпринимательство, в частности таких услуг, которые могут оказываться с помощью электронных средств связи.

С этой целью и в порядке продолжения успешной работы форума, состоявшегося в прошлом году, ЕЭК ООН проведет 11-12 июня 2001 года, т.е. непосредственно перед ежегодной сессией ее Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства, двухдневный Форум на тему "**Электронные услуги в области торговли, инвестиционной деятельности и предпринимательства**". Этот Форум является одним из мероприятий Комитета ЕЭК ООН по развитию торговли, промышленности и предпринимательства, который рассмотрит на своей сессии 13-15 июня последствия рекомендаций Форума для политики и выдвинет рассчитанную на два года инициативу Организации Объединенных Наций с целью выработки для правительств и предприятий рекомендаций относительно мер в области поощрения торговли электронными услугами в регионе.

На Форуме выступят высокопоставленные должностные лица государств - членов ЕЭК ООН и представители крупнейших региональных и международных компаний этой отрасли промышленности.

Кроме того, в сотрудничестве с Международным торговым центром (МТЦ) 12 июня 2001 года будет параллельно организовано однодневное практическое рабочее совещание, посвященное использованию современных методов и технологий для успешного экспорта услуг. Международные эксперты предложат вниманию ведущих предпринимателей и представителей стран региона действенные стратегии, тематические исследования и полезные советы по всем аспектам маркетинга и экспорта услуг.

ЦЕЛИ

Цели Форума заключаются в том, чтобы проанализировать положение в секторе услуг и его влияние на развитие экономики в регионе:

- оценить последствия последних изменений, происшедших в Интернете и электронной торговле, для развития сектора услуг с использованием средств электронной связи в регионе;
- рассмотреть новые способы стимулирования развития предприятий сектора услуг в регионе, особенно МСП;
- выявить потребности в области наращивания потенциала в регионе с целью укрепления сектора услуг;
- содействовать повышению в секторе услуг уровня информированности о "наиболее эффективной практике", прежде всего в части использования электронных средств в торговле, инвестиционной и инновационной деятельности, а также для развития предпринимательства;
- содействовать формированию ответственной и этически приемлемой практики предпринимательства в условиях "новой экономики";
- провести обзор инфраструктуры и перспектив развития сектора услуг в странах центральной и восточной Европы и Содружества Независимых Государств;
- провести анализ требований Всемирной торговой организации, включая требования Генерального соглашения по торговле услугами (ГАТС).

Этот Форум должен также способствовать определению соответствующих элементов будущей программы работы Комитета.

ЦЕЛЕВЫЕ ГРУППЫ

Форум проводится для следующих четырех групп:

- представителей правительств и директивных органов стран региона;
- ведущих предпринимателей и представителей предприятий сектора услуг;

- потенциальных инвесторов, заинтересованных в развитии сектора услуг в регионе;
- представителей международных организаций, учреждений-доноров, неправительственных организаций и торговых ассоциаций.

ПРИЧИНЫ ПРОВЕДЕНИЯ ФОРУМА

Ожидается, что Форум будет полезен:

- для *лиц, ответственных за разработку политики*, в плане понимания ими возможностей, которые дает сектор электронных услуг, а также соответствующих вопросов политики и регулирования; выяснения преимуществ, которые обеспечивает переключение с сектора промышленности на сектор услуг с учетом существующего в регионе уровня образования, профессиональной подготовки и технологического развития; и оказания им содействия в деле определения возможностей в области расширения занятости в связи с развитием сектора услуг;
- для *ведущих предпринимателей* в плане лучшего понимания ими способов проникновения на рынок услуг и возможностей, открывающихся благодаря новым технологиям на рынках стран с переходной экономикой;
- для *потенциальных инвесторов* в плане знакомства с наименее затратными методами проникновения на эти рынки и управления рисками, присущими торговле электронными услугами;
- для *международных учреждений и НПО* в плане предоставления им возможности встретиться с предпринимателями из различных отраслей экономики и представителями предприятий сектора услуг региона.

Участники смогут также встретиться с экспертами из различных стран мира, обсудить широкие перспективы развития этого рынка, ознакомиться с последними изменениями в области технологии и регулирования и узнать мнения экспертов, работающих в этой области.

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Ожидается, что Форум:

- выдвинет рассчитанную на два года практическую инициативу Организации Объединенных Наций по содействию развитию торговли электронными услугами в странах с переходной экономикой с акцентом на подготовку рекомендаций относительно принятия соответствующих мер правительствами и предприятиями;
- заложит основу для дистанционного обучения по Интернету в целях сокращения разрыва в цифровых технологиях;
- будет способствовать укреплению заинтересованности правительств в развитии делового диалога с частным сектором;
- одобрит политические рекомендации ЕЭК ООН относительно наиболее эффективных методов содействия развитию сектора услуг.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА*

ПЕРВЫЙ ДЕНЬ

Понедельник, 11 июня 2001 года

10 час. 00 мин. Открытие Форума

Приветственная речь

Д-р Данута ХЮБНЕР

Исполнительный секретарь ЕЭК ООН

Основной докладчик

Его Превосходительство г-н Борис ТРАЙКОВСКИ

Президент бывшей югославской Республики Македонии

* Позднее могут быть внесены изменения.

Значение электронных услуг для экономического роста

Г-н Доминик СТРОСС-КАН*

Бывший министр экономики и финансов, Франция

Способствуют ли электронные услуги созданию новых методов ведения торговли?

Подлежит подтверждению

10 час. 45 мин. Заседание I

Инновационная деятельность и услуги для предприятий (творческий подход и динамизм)

Председатель

Г-н А.В. ВОЛОКИТИН,

Министр, министерство связи и информации, Российская Федерация

Докладчик

Г-н П. ГЭННОН

Первый вице-президент, компания "БЕА Системз, инк."

Бизнес-модель электронного рынка в условиях новой экономики

Г-н Билл ГЕЙТС

Президент компании "Майкрософт", выступление по Интернету

Новые возможности в области предпринимательства на электронном рынке

Г-н Бернар ВЕРНЬ

Почетный президент, компания "Майкрософт, ЕМЕА"

Торговля услугами с использованием мобильных средств связи

Г-н Карл АЛСМАР

Исполнительный вице-президент, компания "Эриксон"

Электронные услуги: за пределами реального

Г-н Поль ДЖЕРЕМЕАС

Коммерческий директор Отдела электронных услуг, компания "Хьюлетт-Паккард"

Создание и финансирование динамичных МСП

Г-н Оливер ТАВЕЛ

Старший партнер, компания "Венчур Партнерз"

Возможности в области развития торговли услугами на сетевой основе

Г-н М. ВЕКОВИЧ

Вице-президент по вопросам маркетинга, компания "Юроп АйСиЭн фармасетикалз"

13 час. 15 мин. ПЕРЕРЫВ НА ОБЕД

15 час. 00 мин. Заседание II

**Электронные услуги в сфере логистического обслуживания
торговли и распределения**

Председатель

Проф. Франсис-Люк ПЕРРЕ

Международный институт по вопросам управления логистикой, Лозанский университет, Швейцария

Докладчик

Г-н Майк ДОРАН

Старший администратор, Европейский институт ядерных исследований (ЦЕРН)

Позволяют ли электронные услуги повысить эффективность управления операциями?

Г-н В. МАТХИВАНАН

Старший администратор, компания "Сингапур нетуорк сервисез Пвт. Лтд."

Диверсификация электронных услуг на горизонтальном уровне

Д-р Кристиан ФРЮВАЛЬД

Вице-президент, компания "Глобал лоджистикс, Сименс АГ"

Получение оперативных преимуществ в распределении

Г-н Георгий НАСАНОВ*

Генеральный директор, ЕАН, Российская Федерация

Электронные услуги в логистическом обслуживании и управлении поставками

Г-н Вратислав КУЛЬХАНЕК*

Председатель правления, компания "Шкода ауто"

Электронные услуги и регулирующие органы

Д-р Мартин РААБ

Генеральный директор, "Дойче Пост", компания "е-Бизнес Гмбх"

**Электронная торговля и экспедиторы грузов, что необходимо учитывать
нашему сектору**

Г-н Кристофер Дж. ДЖИЛЛЕСПИ

Президент и старший администратор, компания "Джиллеспи-Монро Инк"

**17 час. 15 мин. Дискуссия по вопросу о реагировании рынка на качество
электронных услуг**

Председатель

Г-н Ник Де МАЕСШАЛЬК

Директор, Всемирная федерация страховщиков-посредников

Основные докладчики

Взаимодополняемость инвестиций и торговли в условиях новой экономики

Д-р Орио ДЖИАРИНИ

Специальный консультант, Экономический центр прикладных услуг/Женевская ассоциация

Повышение доверия и доступ к иностранным источникам финансирования

Г-н Е. ФИХТЕР

Партнер, юридическая фирма "Секретан Троянов"

ДЕНЬ ВТОРОЙ

Четверг, 12 июня 2001 года

**10 час. 00 мин. Пленарное заседание: Банковское дело, страхование и ценные
бумаги**

Председатель

Сэр Дерек ТОМАС

Старший консультант, компания "Ротшильд энд Сан"

Докладчик

Г-н Ж. АРКЕЛЛ

Директор, отдел перспективных исследований по сектору страхования,
ЭЦПУ/Женевская ассоциация

Выделение ресурсов на экономическую деятельность

Его Превосходительство г-н Карим МАСИМОВ

Министр транспорта и коммуникаций*, Казахстан

Электронные услуги и роль сектора страхования

Г-н Ю. ЗАЙЦЕВ

Член Исполнительного совета, руководитель отдела информационных технологий,
компания "Свисс Ре"

Электронные банковские услуги в поддержку международной деятельности

Дойче банк*

Инновационные электронные банковские услуги: преимущества и недостатки

Банк БНП Париба*

Финансирование научно обоснованного развития экономики в центральной и восточной Европе

Г-н Петер РАЙНИГЕР

Директор группы по вопросам предпринимательства, Департамент банковских операций, ЕБРР

Обеспечение четкости при оформлении финансовых операций с помощью электронных услуг

Г-н Жан-Франсуа де РОБЕР*

Директор, "Компани националь де комиссер-о-конт", Франция

Ценные бумаги: как будет развиваться фондовая биржа в странах с переходной экономикой на основе использования электронных услуг?

Подлежит подтверждению

12 час. 15 мин. **Дискуссия по вопросу о транспарентности, ответственности и этике в секторе электронных услуг**

Председатель

Проф. П.Х. ДЕМБИНСКИ

Генеральный секретарь, Центр по анализу финансовых вопросов, Женева

Основные выступающие

Проф. Дженет УИНТЕРС

Коммерческая школа, "Кентербери Крайст Чёрч",

Посол Филип ЛЕВИ

Председатель швейцарского отделения организации "Трансперенси интернэшнл"

13 час. 15 мин. **ПЕРЕРЫВ НА ОБЕД**

15 час. 00 мин. **Заседание IV: Электронные услуги и роль международных организаций**

Председатель

Посол МАРЧИ

Бывший Председатель Комитета ВТО по услугам, Канада

Докладчик

Д-р Энгельберт РУОСС

Президент, "Р.И.О. ИМПУЛЬС", Форум по экономике и экологии

Основные докладчики

Защита прав интеллектуальной собственности и торговля услугами

Г-н Дэн КУПЕР*

Адвокат, компания "Ковенгтон энд Бёрлинг"

Торговля финансовыми услугами и устойчивость инвестиций

Подлежит подтверждению

ГАТС¹, нынешний режим и будущие изменения

Г-н Дэвид ХАРТРИДЖ*

Исполняющий обязанности директора, служба телекоммуникаций, Всемирная торговая организация

Участие в работе групп примут представители следующих организаций:

- Европейская комиссия
Г-н Жан-Пьер ЕЗЕН
Заведующий сектором "Электроник коммерс информейшн сосайти"
- Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
Г-н Чжунчжоу ЛИ
- Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
Г-н Рено СОРЬЕЛЬ
Старший юрист-консультант
- Международная организация по стандартизации
Г-н Даниэль ДЖЕРУНДИНО
Помощник Генерального секретаря
- Всемирный банк
Подлежит подтверждению
- Всемирная организация интеллектуальной собственности
Г-жа Люсинда ДЖОНС
- Международное общество по использованию связи в авиации, Швейцария
Г-жа Роза М. ДЕЛЬГАДО

¹ Генеральное соглашение по торговле услугами, ВТО.

17 час. 15 мин. Заключительное заседание: Реализация потенциала

Будущие вопросы политики

Г-н Гусейн БАГИРОВ

Министр торговли, Азербайджан

Электронные услуги: Непременные условия и задачи

Г-н Александр ЧУБАТЕНКО

Председатель Комитета по электронной торговле парламента Украины

Стратегия развития сектора электронных услуг, ключевые элементы успеха

Подлежит подтверждению

Перспективы в области занятости в секторе электронных услуг

Объединение профсоюзов Германии*

Рекомендация Форума

Д-р Кэрол КОСГРОВ-САКС

Директор, Отдел торговли, ЕЭК ООН

График проведения заседаний

	Понедельник, 11 июня	Вторник, 12 июня		
Время	ФОРУМ	ФОРУМ	Время	РАБОЧЕЕ СОВЕЩАНИЕ
9 час. 15 мин.	<i>Короткий перерыв</i>		9 час. 15 мин.	Представление информации о рабочем совещании
10 час. 00 мин.	Открытие Форума	III. Пленарное заседание: Банковское дело, страхование и ценные бумаги		
10 час. 45 мин.	I. Инновационная деятельность и услуги для предприятий ...			
12 час. 00 мин.	<i>Короткий перерыв</i>	<i>Короткий перерыв</i>		
12 час. 15 мин.	... Продолжение	Дискуссия Транспарентность, ответственность и этика в секторе электронных услуг	12 час. 15 мин.	
13 час. 15 мин.	<i>Обед</i>			
15 час. 00 мин.	II. Электронные услуги в сфере логистического обслуживания торговли и распределения	IV. Международная рамочная основа для регулирования и надзора	15 час. 00 мин.	
17 час. 00 мин.	<i>Короткий перерыв</i>			
17 час. 15 мин.	Дискуссия	Завершение работы Форума	17 час. 15 мин.	
18 час. 00 мин.	Функционирование рынка и его реагирование на качество электронных услуг	Рекомендации		

ИНФОРМАЦИЯ О РАБОЧЕМ СОВЕЩАНИИ

Вторник, 12 июня

УСПЕШНЫЙ ЭКСПОРТ УСЛУГ

Экспорт услуг ≠ экспорт товаров

Услуги не осязаемы и создаются лишь после вашего согласия на их покупку. В этой связи экспортеры услуг сталкиваются с проблемами, которые никогда не возникают у экспортеров товаров. В рамках этой темы рассматриваются подходы, которыми могли бы воспользоваться экспортеры услуг.

Процесс экспорта

Анализ трех стадий процесса экспорта услуг.

Завоевание доверия на новом рынке

Практические советы и стратегии: умение показать компетентность и завоевать доверие на иностранном рынке.

Маркетинг деловых связей: налаживание отношений с вашими клиентами

В рамках этой темы рассматриваются вопросы использования маркетинга деловых связей в целях привлечения и сохранения клиентов.

Налаживание эффективных связей

Стратегия налаживания эффективных связей в рамках проведения международных мероприятий.

Создание успешных стратегических союзов

Каким образом выбирать партнеров, заключать соглашения и обеспечивать успех союза?

Электронная торговля: оснащение вашей организации средствами электронной связи в целях использования возможностей "цифровой экономики"

В рамках этой темы, без каких-либо вымыслов и преувеличений, будут рассмотрены реальные возможности, которые существуют для вас и вашей организации. Меры, которые вы можете принять с целью существования, процветания и выживания в этом все более электронном мире.

Представление тематических исследований компанией "Майкрософт"

Представление материалов компанией "АТЛАС.КЗ"*

Инновационная деятельность как неперенное условие выживания в конкурентной борьбе

Успешными фирмами в сфере услуг являются те, которые, для того чтобы выжить в конкурентной борьбе, занимаются инновационной деятельностью. Как расширить рыночные ниши на основе постоянной инновационной деятельности.

Ресурсы и справочные материалы

Источники консультативной помощи, справочники, публикации, Web-сайты и демонстрации в режиме прямого взаимодействия с пользователями.

Докладчики

Г-жа Дорин КОНРАД, руководитель отдела торговли услугами Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО

Г-н Ян УОРРЕЛЛ, консультант по вопросам торговли услугами в Международном торговом центре ЮНКТАД/ВТО

Д-р Дороти РИДДЛ, Президент и генеральный директор компании "Сервис-гроу консалтантс Инк."

Г-н Ле АРАНИ, руководитель группы в отделе услуг министерства промышленности Канады, правительство Канады

Размещение в гостиницах

Участники сами должны забронировать места в гостиницах. Информацию можно получить в туристическом бюро города Женевы по следующему адресу:

Geneva Tourist Office
Телефон: (+41-22) 909 70 00
Факс: (+41-22) 909 70 75
Электронная почта: info@geneva-tourisme.ch
<http://geneva-tourisme.ch/eng/>

Дополнительная информация

За информацией по вопросам участия следует обращаться к координатору Форума:

Mr. Jean E. Kubler
Trade Division, Office 446
United Nations Economic Commission for Europe
Geneva 10
CH-1211 Switzerland
Телефон: (+41 22) 917 27 74
Факс: (+41 22) 917 00 37
Электронная почта: jean.kubler@unece.org
<http://www.unece.org/trade/forums/forum01/index.htm>
